



la informilo

informbulteno pri esperanto

bulletin bilingue d'information sur l'espéranto

eldonisto:

KULTURA ESPERANTO-FEDERACIO DE ORIENTA FRANCO

FEDERATION CULTURELLE FRANCE-EST POUR L'ESPERANTO

MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE Ph.DESFORGES

27, Rue de la République, F-54000 NANCY

PCK - CCP: 1997-72 W NANCY

nouvelle série
trimestriel

4^e trimestre 1986

n° 56



abonnement

un an: 40 F

jara abono
por eksterlando:

50FF aŭ 15 R.Koj

ANTO - FLASH... ESPERANTO - FLASH... ESPERANTO




1887 ★ 1987
CENTENAIRE
de la
LANGUE INTERNATIONALE
ESPERANTO

VARSOVIE accueille le grand CONGRES JUBILAIRE DE L'ESPERANTO

Du 25 juillet au 1^{er} août 1987, la capitale polonaise sera en effet le rendez-vous de milliers d'espérantophones du monde entier qui viendront fêter, au cours du 72^{ème} CONGRES de l'Association Universelle d'Espéranto (U.E.A.), les cent années de fonctionnement de la Langue Internationale. La Pologne est le pays d'origine du Dr ZAMENHOF et le lieu où l'Espéranto a pris véritablement son essor.

Il ne fait aucun doute que ce Congrès exceptionnel fera date dans l'histoire des grands rassemblements mondiaux qui sont les seuls à se dérouler sans interprètes! Au programme: séances de travail, session universitaire, manifestations culturelles et artistiques et tourisme.

BONNE ANNEE 1987 A TOUS NOS LECTEURS!




DANS CE NUMERO, VOTRE FICHE D'INSCRIPTION

1/ A NOTRE CONGRES NATIONAL (5/9 juin 1987)

2/ AU CONGRES UNIVERSEL DE U.E.A.

JAPON - Un symposium consacré aux aspects ***** socio-linguistiques de l'espéranto s'est tenu à Tokyo du 5 au 7 août sous le patronage du ministère japonais de l'éducation, de la commission nationale japonaise de l'UNESCO, de la fédération des associations UNESCO et du plus prestigieux quotidien nippon, le Asahi Shinbun.

Les pays représentés étaient au nombre de 8 : Chine, Etats-Unis, Grande-Bretagne, Japon, RDA, RFA, Suisse, Yougoslavie.

La revue japonaise "L'Intelligence Artificielle" a organisé à cette occasion un échange d'idées particulièrement intéressant dans le cadre d'un cercle de discussion. Cet entretien sera publié dans l'un des numéros d'automne de la revue.

Les participants ont été satisfaits par le niveau remarquable de l'interprétation dans les deux langues de travail : le japonais et l'espéranto.

Des espérantophones brésiliens, colombiens, néerlandais, et un nombre important de non-espérantophones, soit environ 120 personnes en tout, ont participé aux conférences. Spécialiste très connu des langues créoles, le professeur Valdman avait appris l'espéranto depuis peu.

CHINE - Etudiante diplômée de 26 ans, Ma ***** Liǰuàn, a ouvert un jardin d'enfants privé qui reçoit 130 enfants dans la ville de Càngǎji (région autonome du Sin-kiang-Ouïgour).

Outre le programme fixé par les autorités de l'éducation, elle a enseigné l'espéranto à des enfants de 5 à 6 ans qui peuvent tenir une simple conversation et réciter par coeur des chansonnettes après 6 mois d'apprentissage.

INDE - Lors du 9ème congrès mondial de socio-***** logie, qui s'est tenu à New Delhi du 18 au 24 août, Alicia Sakagutchi et Probal Dashgupto ont présenté des communications sur les langues construites et l'espéranto. Les auteurs ont reçu une proposition d'édition de la maison De Gruyter (Berlin-New York) pour cette étude qui sera publiée en anglais.

IRAN - Le magazine sportif "Donya-ye-Varzesh" ***** (Le Monde Sportif) a publié, dans vingt de ses numéros, un lexique en quatre langues à l'usage des sportifs qui voyagent : espéranto, anglais, arabe et persan. Le magazine a en outre mis l'accent sur la nécessité de l'espéranto dans le cadre des Jeux Olympiques.

Une large place du dernier numéro d'août a été consacrée à des reportages sur un événement demeuré inconnu en France : le congrès universel d'espéranto - donc sans interprètes - qui s'est tenu cet été à Pékin, en présence de 2482 participants de 54 pays. Cette revue tire à 250 000 exemplaires. C'est la plus appréciée et la plus vendue parmi la jeunesse iranienne.

— PRIERE D'INSERER —

La Littérature en espéranto

C'est le thème principal du document "Objectif 87" édité cette année par SAT-Amikaro. Il s'agit en fait d'un texte publié dans l'Encyclopédie "Clartés" (Editions Techniques, Paris), actualisé par quelques notes et illustré par des photos.

Ce document contient aussi un article intitulé "Espéranto : la progression s'accélère", remis à l'AFP, à Pékin, par un grand spécialiste de la question : Claude Piron, psychologue, polyglotte, chargé d'enseignement à l'Institut des Sciences de l'Education de l'Université de Genève.

Ce document peut être reçu contre participation de 7 F en timbres-poste (ou 4 F au siège) : SAT-Amikaro, 67, avenue Gambetta, 75020 Paris

BOULOGNE-SUR-MER

capitale mondiale de l'espéranto

Boulogne-sur-Mer sera, au mois d'août 1987 et pendant une semaine, la capitale mondiale de l'espéranto. Cette ville a été la première au monde à accueillir, en 1905, un congrès universel d'espéranto. C'est elle qui accueillera le 60ème congrès de Sennacieca Asocio Tutmonda (SAT, 67, avenue Gambetta, 75020 Paris), association à caractère socio-culturel fondée à Prague en 1921 et dont la langue de travail est l'espéranto.

L'année 1987 marquera le centième anniversaire de la parution du premier manuel de Langue Internationale et le soixante-dixième de la mort de son auteur, le Dr Louis-Lazare Zamenhof (pseud. : Doktoro Esperanto), le 14 avril 1917.

Les organisateurs du congrès de SAT ont reçu le meilleur accueil auprès des autorités locales, départementales et régionales pour donner un éclat particulier à cette manifestation.

ATENTIGO: Ni "prunteprenis" la ĉi-suprajn franclingvajn komunikojn ĉe la franca asocio SAT-AMIKARO... En nia venonta n° ni prezentos ĝin al niaj legantoj, ĉar: 1/ En nia lasta staĝo en VILLERS okazis elstara prelego pri la "Vivo de LANII" (li "iniciatis" SAT...). 2/ En nia kalendaro ni mencias SAT-aranĝojn (novaj esperantistoj demandas, pri kio temas). 3/ Gejunuloj el UFE kaj SAT-Amikaro organizas komunajn renkontojn. 4/ Al nia Federacio aliĝas ankaŭ tute normale SAT-membroj... Ni taksas niajn legantojn MATUREJ HOMOJ. Ni ŝuldas al ili ĉiuspecajn informojn pri la tutmonda Esperanto-Movado.

GRANDE-BRETAGNE - Le groupe parlementaire ***** pour l'espéranto a maintenant 200 membres. Le groupe britannique au Parlement Européen réunit pour sa part 19 députés. Il est précédé par le groupe italien (20) et suivi par le groupe belge (10). La France n'a qu'un seul représentant.

PAYS-BAS - Le Dr Willem Drees a fêté ses 100 ***** ans le 5 juillet de cette année. Député (1933-1940), ministre des affaires sociales (1945-48) et premier ministre (1948-58), il a fortement contribué à la reconstruction du pays au lendemain de la seconde guerre mondiale.

Elève d'Andreo Cseh, l'auteur d'une méthode directe d'enseignement de l'espéranto, Willem Drees a appris cette langue et lui a apporté son soutien en de nombreuses occasions.

Figure éminente et populaire aux Pays-Bas, il a écrit un livre dont plusieurs pages sont consacrées à l'espéranto. Il est membre de FLE (Bond Arbeiders Esperantisten), l'équivalent de SAT-Amikaro pour les territoires de langue néerlandaise. La poste néerlandaise a émis un timbre-poste pour marquer son centenaire.

RFA - Lors d'une réception organisée pour 1200 **** jeunes dans le jardin de sa villa, à Bonn, le président Richard von Weizsäcker a répondu, à l'un des quatre représentants de la Jeunesse Espérantiste Allemande qui le questionnait sur le problème linguistique en Europe :

"Je suis certain que l'espéranto peut aider à la compréhension entre les peuples... Et j'ai un grand respect pour ce que le mouvement espérantiste a réalisé".

BRESIL - Conformément à une recommandation ***** récente de l'UNESCO, deux députés brésiliens, Denisar Arneiro et Freitas Nobre, ont parlé de l'espéranto et du Dr Zamenhof devant le parlement brésilien. Les textes sont parus dans le journal du parlement.

|| Le 17 juin, le professeur José Passini, qui enseigne l'italien et l'espéranto à l'Université de Juiz-de-Fora, a défendu une thèse intitulée "Description de l'espéranto" à l'Université fédérale de Rio-de-Janeiro. Il a reçu la note maximum et obtenu ainsi son doctorat de linguistique.

La semaine suivante, Geraldo Mattos, docteur en langue portugaise, professeur d'espéranto et de linguistique, a présenté aussi une thèse sur l'espéranto et obtenu le titre de professeur agrégé de linguistique.

ITALIE - Giovanni Pale a soutenu avec succès une ***** thèse de doctorat de 117 pages à l'Université de Cagliari. Cette thèse s'intitule "Comparaison entre quelques aspects des langues anglaise et espéranto dans le rôle de langue auxiliaire internationale".

La place nous a manqué dans ce numéro pour la rubrique "A travers les médias".

Nous remercions néanmoins les adhérents et lecteurs qui continuent à nous adresser des coupures ou photocopies de presse.

TANZANIE - Des réfugiés zaïrois, qui habitent à ***** Kigwa, se sont intéressés à l'espéranto et se sont organisés pour l'apprendre collectivement. Deux ou trois d'entre eux l'enseignent tout en suivant un cours par correspondance.

L'ambiance est enthousiaste au point que des Tanzaniens se sont aussi intéressés à cette affaire qui fait tache d'huile jusqu'à Tabora (27 km de Kigwa) et même plus loin.

Le seul obstacle est le manque de moyens pour apprendre et se perfectionner. Une aide matérielle (manuels, dictionnaires, livres et revues en espéranto) sera particulièrement appréciée : Maendeleo Esperanto-Klubo, P.O. Box 1065, Tabora, Tanzanie

RUANDA - Un cercle espérantiste a été fondé ***** dans la ville universitaire de Butare après l'ouverture d'un cours. Les élèves souhaitent recevoir des publications et des livres en espéranto : Esperanto, p/a W.M.A. De Smet, Dépt de Biologie, Université Nationale du Ruanda, BP 117, Butare

NICARAGUA - Malgré des difficultés énormes, ***** les espérantistes nicaraguayens persistent dans leurs activités :

"... Mais l'aide nous manque... pour la totalité du mouvement pour l'espéranto. C'est pourquoi nos besoins sont importants : matériel pour enseigner, duplicateur pour tirer notre bulletin, papier, machine à écrire, argent pour payer la salle - tout ceci n'est qu'un songe. Jusqu'à maintenant, la totalité des frais était payée par nous, car la majorité de nos élèves ne travaillent pas. Beaucoup de garçons doivent partir à la guerre et le mouvement pour l'espéranto est formé pour l'essentiel de femmes et de quelques personnes âgées. Economiquement, notre situation est très inférieure; notre monnaie n'a guère de valeur par rapport au dollar". (lettre à l'UEA)

Toute aide apportera donc un formidable réconfort à des gens, qui, malgré des épreuves terribles, trouvent la force de consacrer du temps, des forces et de l'argent à des choses que des gens blasés pensent superflues : Nikaragva Esperanto-Asocio, Apartado 3912, Managua

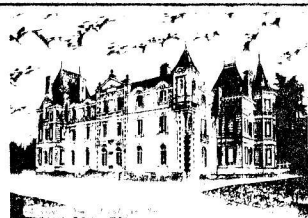
FRANCE - Un groupe d'adeptes de la vie simple ***** s'apprête à sillonner l'Europe à vélo, du Portugal à la Pologne dans le cadre de l'année du Centenaire de l'Espéranto. Tout espérantiste ou sympathisant pourra se joindre pour un parcours plus ou moins long, pour une ou plusieurs étapes. Informations contre enveloppe affranchie : Jorgos, 12, place Picasso, 66400 Céret

|| **DERNIERE MINUTE** --- La dernière victime de l'attentat de la rue de Rennes, à Paris (près de chez Tati) était espérantiste. Décédé après environ deux mois de souffrances, R. Bastong était le responsable de l'Internacia Esperanto-Klubo Aŭtomobilista (IEKA). Au moment où les médias ont annoncé sa mort paraissait, dans "Heroldo de Esperanto", une annonce selon laquelle l'IEKA avait atteint le nombre de 1288 membres dans une trentaine de pays.

...partoprenu...

16/17ajn = 1 = 87	INTENSIVA STAĜO en LUKSEMBURGO	B. MOON, 2, Om Kläppchen, L-5682 DALHEIM
13/15ajn = 3 =	INTERNACIA FOIRA ESPERANTISTA RENKONTIĜO (IFER) en LEIPZIG	Kulturbund der DDR Organiza komitato de IFER 87, Käthe-Kollwitz-Str. 115, DDR-7010 LEIPZIG
19an... = 4 = (Pasko)	GERMANA ESPERANTO KONGRESO en RASTATT	GEA, Lambertstr. 12, D-6430 BAD HERSFELD
19an... = 4 = (Pasko)	2a PEDAGOGIA SEMINARIO de UFE-GEE en LIONO	E. Ludwig, 26, Route de la Schlucht, STOSSWIHR, 68140 MUNSTER
17/24ajn = 4 = (paska semajno)	PRINTEMPA SEMAJNO INTERNACIA (P.S.I.) en RASTATT	Hedwig FISCHER, Gustav-Adolf-Str. 2a, D64418 NORDWALDE
1/4ajn = 5 =	6a FORUMO de Literatura Foiro-Kooperativo en F-POITIERS	Suzanne BOUROT, 158 Rue Morel-Payen, F-10 000 TROYES
16/17ajn = 5 =	★ FEDERACIA KONGRESO DE Orient-franca Kultura E°-Federacio en BAR-le-DUC	P. DENIS, 5 Chemin de Blamecourt, F-55000 BAR-le-DUC
15/17ajn = 5 =	REGIONA KONGRESO en GRAY	Geo JUNIER, 67bis, Fg des Perrières, 70100 GRAY
22/24ajn = 5 =	29a KULTUR-SEMAJN-FINO de SARLANDA E°-LIGO	SEL, Schulstraße 30, D-6601 SAARBRÜCKEN-SCHEIDT
5/9ajn = 6 =	★ LANDA ESPERANTO-KONGRESO de UFE ĉe la Lazura Marbordo	ESPERANTO, Tour Vadon A, F-83700 St-RAPHAËL
18/25ajn = 7 =	JUBILEA ESPERANTO-KONFERENCO en GRAZ (Aŭstrio)	Dr° Klaŭs PERKO, Lendkai 111, A-8020 GRAZ
25=7.../..1= 8=	★ UNIVERSALA KONGRESO de U.E.A. en VARSOVIO	(aparta komuniko en ĉi-tiu bulteno)
22/29ajn = 8 =	TUTMONDA KONGRESO de S.A.T. en BOULOGNE-sur-MER (F)	SAT, 67, Av. Gambetta, F-75020 PARIS
2/9ajn = 8 =	INTERNACIA SOLENAĜO: 100 jaroj de E°-Kulturo Y-ZAGREB	Kroatia E°-Ligo, Amruševa 5/1, YU-41000 ZAGREB
4/6ajn = 12 =	30a KULTUR-SEMAJN-FINO de SARLANDA E°-LIGO	(vidu supre)

(legu raporton
en ĉi-tiu numero)



**KULTURA
ESPERANTO
DOMO**
Grésillon
F-49150 BAUGÉ

KULTURAJ ARANĜOJ 1987

19/4 - 25/4: Internacia Renkonto de Infanoj
14/6 - 30/6: Internacia renkonto
2/6 - 16/6: Prelegoj kaj Kurso
16/22: Altnivela Semajno
23/8 - 7/8: Someraj Kursoj
13/8 - 8/8: Someraj Kursoj
13/30: Lernado, praktiko, turismo.

KAJ DUM LA TUTA JARO...

ELSTARAJ STAĜOJ KAJ KULTUR-FERI-SEMAJNOJ

Petu tre detalan programon 1987 al

K.C.E., PF 771, Postiers 27, CH-2301 LA CHAUX-de-FONDS.

"Tiu, kiu nur unu fojon vizitis K.C.E. ne povos ne reveni!..."

- Li, ŝi, mi... ni ĉiuj! -

EN... KULTURA CENTRO ESPERANTISTA
DE LA CHAUX-DE-FONDS (SVISLANDO)

Aliĝilo VARSOVIO



**72a UNIVERSALA
KONGRESO
DE ESPERANTO
25 jul. - 1 aŭg. 1987
Varsovio, Pollando**

Konstanta adreso: Universala Kongreso de Esperanto,
Nieuwe Binnenweg 176,
NL-3015 BJ Rotterdam, Nederlando

Adreso de LKK: p/a PEA, ul. Jasna 6, PL-00-013 Warszawa 1,
Pollando

Poŝtĉekkonto de la Kongreso: n-ro 62 73 37 (nederlanda)
Banko de la Kongreso: AmRo Bank, Rotterdam, n-ro 42.69.01.444

*ĈIU ALIĜANTO UZU APARTAN ALIĜILON, FOTOKOPION AŬ SAMFORMATAN PAPERON - BONVOLU
TAJPI AŬ SKRIBI PRESLITERE. LAŬBEZONE METU KRUCON EN LA KONCERNAJN KVADRATETOJN.*

FAMILIA NOMO **VIRO/VIRINO**
(por alfabeto ordigo) *(forstreku unu)*

CETERA(J) NOMO(J) **UEA-KODO**
KOMPLETA POŝTA ADRESO *(naciulingve en la tujaj literoj) kun poŝtkodo ĝuste lokita*

LANDO **TEL. N-RO**
(en Esperanto) *(kun prefikso)*

NOMO/UEA-KODO DE KUNULO aliĝinta / samtempe aliĝanta

PROFESIO/FAKO **NASKIĜDATO**

Mi aliĝas al la Kongreso laŭ la kondiĉoj presitaj sur la dorsa flanko;
mi sendas ĉi tiun aliĝilon kaj samtempe pagas laŭ la ĉi-suba specifo al:
 mia landa peranto (por Ĉino): LKK)
 Rotterdam
per: poŝtmandato poŝta ĝiro banka ĝiro aŭ ĉeko, aldonante 9.00 gid
aŭ: Mi sendas ĉi tiun aliĝilon rekte al Rotterdam - bv. debeti mian UEA-konton
 Mi ne povas jam aliĝi pro pasportaj aŭ transpagaj problemoj. Mi promesas pagi tuj post alveno en la kongresejo.

Mi legis, komprenas kaj akceptas la kondiĉojn sur ĉi tiu aliĝilo.

DATO **SUBSKRIBO**

Por uzo de la administracio		KOTIZO (en kategorio.....)
uea-membro paginta por jaro		ADOPTA KASO
konfirmo de peranto:		BLINDULA KASO
konfirmo de C.O.:		LITERATURA KASO
PAGO EN C.O.	KONFIRMILO	ADOPTAJ GEPATROJ
notoj		BANKKOSTOJ (9.00 gid)
		ENTUTE
		Se vi aliĝas senpage, bv skribi ĉi tie la motivon



Kiel kutime U.F.E. or-
ganizos karavanon al la
UNIVERSALA KONGRESO en
Varsovio. Jen la aliĝ-
kotizoj devigaj por la
Kongreso mem. (Ili tute ne
rilatas al la aludita karava-
no)

Aliĝkotiĝo	ĝis 31-12-86	14-05-87
Kat. 1	572 FF	685 FF
Kat. 2	455 FF	572 FF
Kat. 3	343 FF	455 FF
Kat. 4	230 FF	343 FF

Estimataj! Jen realiĝas la granda revo de la tutmonda esperantistaro kongresi en Varsovio, kongresi en la urbo, kiu antaŭ unu jarcento fariĝis la lulilo de la Internacia Lingvo. Sed Varsovio ne estas nur la urbo en kiu Ludoviko Zamenhof aperigis la Unuan Libron. Ĝi estas la urbo, en kiu la lingvo de Doktoro Esperanto ricevis stajn unuajn vivimpulsajn, en kiu naskiĝis la unuaj esperantaj literaturaj, kreigis projektoj de gravaj dokumentoj, en kiu la juneta Antoni Grabowski por la unua fojo interparolis en la Lingvo Internacia kun ties kreinto d-ro Zamenhof. Varsovio estas la urbo, en kiu vivis kaj laboris niaj elstaraj pioniroj: Leo Belmont, Adam Zakrzewski, Józef Wasiński, Aleksander Brzostowski, Leon Zamenhof kaj Kazimierz Bem (Kabe), per kies fortostreĉo kaj oferema laboro kreiĝis firma bazo por la iom-post-ioma disvastiĝo de la Internacia Lingvo tra la mondo.

La 72a UK en 1987 estos la tria Universala Kongreso en la pola ĉelurbo, post tiuj en 1937 kaj 1959. Al la partoprenintoj de la antaŭaj kongresoj doniĝos la okazo por rememoroj, al la novaj generacioj — la ebleco konatiĝi kun la pola ĉelurbo en ĝia nuna evolustato, post la grandega postmilita rekonstrua laboro. Bedaŭrinde vi ne plu trovos en nia ĉelurbo la detruitan dum la Dua Mondmilito domon de Zamenhof, vi ne plu trovos la intereseĝajn E-aktivejojn, kiujn nenigiis la militaj flamoj. Tamen plu restis la mirakle saviginta tombo de Ludoviko Zamenhof, ĉe kiu vi povos omaĝi la memoron de la Granda Fito de la Homaro — kiel d-ron Zamenhof nomis Unesko en 1959.

Al tiu Varsovio de la pioniroj de la E-movado, grava kultura kaj industria centro de Pollando, mi havas la honoron inviti vin en la nomo de la pola esperantistaro, por komune celebri la Centjaran Jubileon de Esperanto. Estu bonvenaj en Varsovio!

Stanisław Świątek, prezidento de LKK



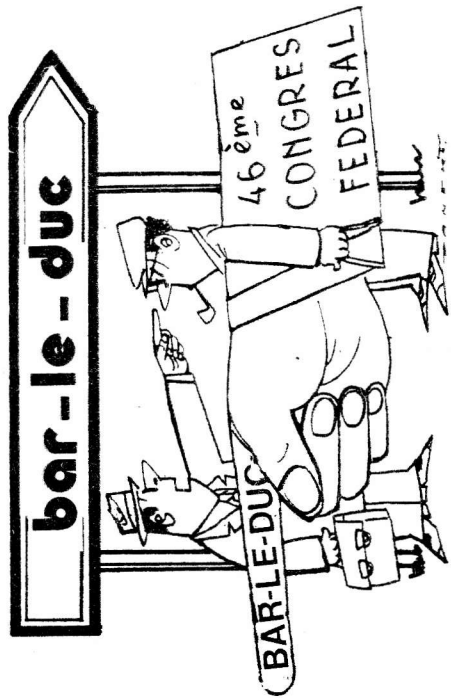
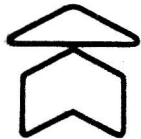
72a UNIVERSALA
KONGRESO
DE ESPERANTO
25 jul. — 1 aŭg. 1987 Varsovio, Pollando
Bonvenon
al la lulilo de nia lingvo!

JAM DE NUN,

NI INVITAS VIN AL NIA

F E D E R A C I A K O N G R E S O I 9 8 7 = 16|17ajn de majo

Ĉiuj detaloj kaj aliĝilo en la venonta "INFORMILO" (N° 57)



bar-le-duc

La Kongreso okazos en salonoj
de la urbo-domo.

Krom la kutimaj labordebatoj
estas antaŭplanitaj ekspozicio,
elstara prelego, kultura vespero
kun teatraĵoj, esperantista
ĥoro, muzik-koncerto, ktp...

NIAJ DONACINTOJ

Okaze de la edziĝo de Edmond LUDWIG, Prezidanto de nia E°-Federacio, la sumo de 5 250 F estis donacita al la kaso de nia Federacio por helpi al nia agado.

Ni kore dankas al Gesinjoroj HAEBERLE, HAM, STURTZER, GRAFF, LOUBERT, CRETINON, BUSSE, Robert KAMM, Gilbert KAMM, WITTENBURG, TEXIER, HELLICH, SECONDO... al lia kolegaro de la kolegio de St-MAUR, de la kolegio de MUNSTER, de la liceo de MUNSTER... al la lernant. de MUNSTER.

LANDOGRUPOJ:

La kotizoj varias depende de la lando de la aliĝanto, laŭ la jena grupigo:

A: Pollando (pagenda al LKK)

B: Bulgario, Ĉeĥoslovakio, Germana DR, Hungario, Jugoslavio, Rumanio; ĉiuj landoj de Azio, (escepte de Israelo, Japanio kaj Korea Resp.), Afriko (escepte de Sud-Afriko) kaj Latuna Ameriko (pagenda al la Landa Peranto)

C: Ĉiuj ceteraj landoj (pagenda al Landa Peranto aŭ al la Konstanta Adreso)

ATENTIGOJ

Ĉiuj kotizoj pageblaj al Roterdamo estas pagendaj al Roterdamo
Nepre sendu vian aliĝilon kaj kotizon al la sama instanco

KONGRESKOTIZOJ VALIDAJ ĜIS: (ĉiuj en nederlandaj guldenoj)	86 12 31 (1-a periodo) A B C	87 05 14 (2-a periodo) A B C	ekde 87 05 15 (3-a periodo) A B C
KATEGORIOJ (vidu difinojn sube):			
1. Individua membro de UEA	60 70 160	75 88 200	90 105 240
2. NE individua membro de UEA	75 88 200	90 105 240	105 122 280
3. Kunulo/junulo/handikapulo, individua membro de UEA	30 35 80	45 52 120	60 70 160
4. Kunulo/junulo/handikapulo, NE individua membro de UEA	45 52 120	60 70 160	75 88 200

Vidu dorsflanke la kotizojn en francaj frankoj.

DIFINOJ

Individua membro de UEA: Dumviva Membro (DM), Membro kun Jarlibro (MJ aŭ MJ-K), Membro-Abonanto (MA aŭ MA-K) aŭ Membro kun Gvidlibro (MG) en la jaro, kiam oni pagas la kongreskotizon. NE temas pri Aliĝitaj Membroj.

Kunulo: Tiu, kiu loĝas samadrese kun aliĝinto.

Junulo: Tiu, kiu je 87 01 01 estas malpli ol 26-jara. (Oni enskribu la naskiĝdaton aliflanke)

Handikapulo: Tiu, kiu povas pruvi sian handikapecon per kuracista atesto, kun oni sendu kun la aliĝilo.

Senpage aliĝas:

- infanoj ĝis inkluzive 13-jaraj, akompanataj de plenaĝa kongresano;
- ne malhaveblaj akompanantoj de handikapuloj

La kotizo ne estas repagebla, senkonsidere ĉu la aliĝinto ne povas partopreni la Kongreson pro propra volo aŭ pro iu ajn ekstera kaŭzo, eĉ se la Kongreso ne okazas, aŭ okazas en alia urbo.

La kotizo ne inkluzivas loĝadon, ekskursojn, bankedon kaj eventuale aliajn aparte pagendajn aferojn pri kiuj informoj kaj mendiloj aperos en la Dua Bulteno.

Por la limdatoj kaj aliaj kondiĉoj validas la dato de pago. Aliĝilon sen kompleta pago oni ne traktos.

Kongresaneco ne estas transdonebla al alia persono.

Karavanaj aliĝoj: Grupo de minimume 25 personoj rajtas aliĝi kontraŭ 90% de la kotizo en kat. 1, eĉ se ili ne estas individuaj membroj de UEA. Karavana aliĝo eblas nur por landogrupo C. Petu plian informon ĉe la Konstanta Adreso.

Kongresa Regularo (ekstrakto): "12. Al Universala Kongreso rajtas aliĝi ĉiu persono, kiu scias la Internacian Lingvon, kondiĉe ke li rekonu la Kongresan Regularon, submetiĝu al la leĝoj de la lando, kie okazas la Kongreso, kaj ke li faru nenion, kio povas malutili al la Kongreso."

Kiu subskribas ĉi tiun aliĝilon, konfirmas sian respekton por la Kongresa Regularo kaj la laŭstatuta neŭtraleco de UEA, kiu organizas kaj aŭspicias la Universalajn Kongresojn.

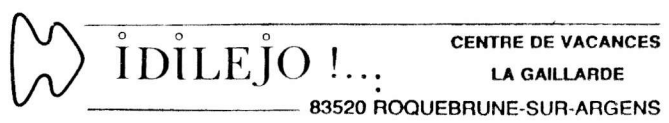
NEPRE SENDU VIAN ALIĜILON KAJ KOTIZON AL LA SAMA INSTANCO

prefere por Francoj al: UNION FRANCAISE POUR L'ESPERANTO
4bis, Rue de la Cerisaie, 75004 PARIS - CCP 855 35 D PARIS

79ª FRANCA KONGRESO de ESPERANTO

JARO de la JUBILEO DE LA INTERNACIA LINGVO
ĈE LA LAZURA MARBORDO en LA GAILLARDE
apud FREJUS - ST-RAPHAEL
DUM PENTEKOSTO 1987ª de la 5ª ĝis la 9ª de JUNIO.

Resendu vian aliĝilon kiel eble plej rapide.
Vidu dorse



PLIAJ INFORMOJ

Por digne festi la jubileon de Esperanto, ni elektis kongresurbon en feria kadro : temas pri restadejo apud la maro, situanta 10 kilometrojn sudokcidente de ST-RAPHAEL ĉirkaŭita de arbaraj montetoj.

En la sama loko, vi disponos pri kongresejo, loĝejo kaj restoracio sed ankaŭ pri tenisejo, naĝejo, pilkludejo, ne parolante pri la maro trans la strato, aŭ eblaj promenadoj en la montoj.

Ĉiu ĉambro estas dulita, kun duŝejo, fridujeto kaj kafe- maŝino. Pluraj estas speciale atingeblaj per rulseĝojn.

Por tiuj, kiuj preferas tendumi, proksima kampadejo povas ilin akcepti kun ebleco mendi varmajn pladojn en la kuirejo aŭ aĉeti en magazeno mempreparotajn manĝaĵojn.

La loko estas tiom alloga, ke ni suspektas, ke eble vi ŝatos ferii tie antaŭ au post la kongreso : ni aranĝis, ke por tiuj "ekstraj" tagoj, vi havos rabaton : taga restado kostos al vi 250 Fr.

Kiel atingi ? En la stacidomo de ST-RAPHAEL haltas ĉiuj vagonaroj el preskaŭ ĉiuj eŭropaj landoj (linio : Marseille-Vintimille). De tie, aŭtobuso al STE-MAXIME haltas ĉe la restadejo.

ALIĜILO - MENDILO

(dorse)

79ª FRANCA KONGRESO de ESPERANTO ĉe la lazura marbordo en LA GAILLARDE apud FREJUS - ST-RAPHAEL de la 5ª ĝis la 9ª de Junio 1987, dum Pentekosto.
ATENTU ! Post la 31ª de Marto 1987, ne plu estos eble garantii al vi loĝadon en la kongresejo ... agu tuj.

NOMO :
Antaŭnomo :
Adreso : Strato N°
Urbo Pŝtkodo Lando
Dato Subskribo :

Kotizoj ĝis la 31ª de Decembro 1986	ĝis la 31/03/1987
- Kongresan (in) 'o 160 F	190 F
- Geedzoj 230 F	290 F
- Junuloj (ĝis 18ª jaro) 100 F	115 F
kaj studentoj	
- Eksterlandanoj	senpage

Korespondadreso de la 79ª Franca Kongreso :



ESPERANTO
Tour Vadon A
F 83700 SAINT-RAPHAEL

Per veturilo : ĉe la marbordo, RN 98 inter ST-AYGULF kaj LES ISSAMBRES.

Programo : entenos krom la laborkunsidoj distrajn vesperojn kaj balon, debaton, prelegojn kaj ekskursojn.

Per aviadilo : flughaveno de NICE ; poste per trajno al ST-RAPHAEL.

★★★★ plus rapide... plus efficace ...

NOTRE NOUVEAU COURS D'ESPERANTO
PAR CORRESPONDANCE

- ★ un matériel MODERNE
- ★ une technique EPROUVEE
- ★ un réseau d'animateurs COMPETENTS
- ★ un savoir IMMEDIATEMENT opérationnel

C'EST LE COURS "QUATRE ÉTOILES"!

Tous renseignements à l'adresse suivante: COURS D'ESPERANTO PAR CORRESPONDANCE

MJC Ph. DESFORGES, 27, Rue de la République F-54000 NANCY

... ĈIAM DISPONEBLA SUB VIA MANO...

Kio estas Esperanto?... Por konkrete respondi al tiu demando, kiun vi ofte frontas, nia federacio proponas al vi renovigitan, reaktualigitan kolor-inform-folion (formato 21x10, faldite). Kontraŭ 3,20 F (afranko) vi ricevos 25 ekzemplerojn.

Nepre mendu al nia redaktoro: P. DENIS, 5 Chemin de Blamecourt, 55000 BAR-le-DUC

NANCY ★

Per trideko da afiŝoj, preskaŭ 1000 flugfolioj kaj pluraj gazet- kaj radio-komunikoj ni provis anonci vesperan kurson por komencantoj. Nur 2 personoj interesiĝis sed preferis aliĝi perkoresponde. Do neniu vespera kurso por komencantoj funkcias. Du personoj interesiĝas pri 2a-grada kurso (per "METODO 12"), kiu okazas 2-foje monate (merkrede, 20h15). 6 aliaj personoj interesiĝas pri studo de "preparado al la Atesto pri Kapableco" tiu kurso okazis la merkredojn 29an de oktobro kaj 26an de novembro. "ZAMENHOF-kunveno" (kun kantoj, principe) okazos la merkredon 17an de decembro je la 20h30.

BAR-le-DUC ★

Dum ĝia lasta kunveno la loka klubo decidis konfirmi sian proponon, t.e. gastigi la nekstan Federacian Kongreson, la 16/17ajn de majo 1987. Kontaktoj estas jam starigitaj kun la urbdomo-administrantaro, kun hotel- kaj restoraciestro, ktp. La skipo prilaboras la programon (vidu aliloke). Prelego pri E° okazis en privata kolegio: kurso tuj komenciĝos. Alia prelego estas planita en la asocio "Accueil des Jeunes", komence de januaro, kune kun malfermo de publika kurso. Momente, cele eksperimenton pedagogian, du tre junaj geknaboj (8-jaraj) ĉeestas elementan kurson. Specifa "Zamenhof-vespero" okazos en "Centre Socio-Culturel" la 17an de januaro kaj oni ankaŭ antaŭvidas partoprenon en la tuturba Karnavalo 1987 (27/28/29ajn de marto).

Impona pres-kaj leter-dosiero dikiĝas en la Chambre de Commerce et d'Industrie", post la "premiero" pri kiu vi estis informita en la n° 53 de LA INFORMILO. Aliaj agadoj estas lanĉitaj. Ni raportos pri ili poste.

● Commerce extérieur

La Meuse joue la carte de l'espéranto

L'espéranto pour mieux faire connaître les industries mosellannes ! Pourquoi pas ? L'idée est originale. Aujourd'hui, elle s'avère aussi être fructueuse : moins de huit jours après l'envoi de son « Répertoire des produits industriels de la Meuse », la Chambre de commerce et d'industrie de ce département enregistre déjà les premières retombées. La rapidité

de ce succès n'a surpris tout le monde à Bar-le-Duc. Elle a aussi donné des idées aux promoteurs de ce projet : recommencer l'opération mais à l'échelon de la Région Lorraine, cette fois.

PROMOTION

L'industrie se met à l'espéranto

La Chambre de commerce et d'industrie de la Meuse (Parc Bradfer 55000 Bar-le-Duc, tél. (16) 29 79 30 66) vient de publier le Répertoire des produits industriels fabriqués dans le département. Outre son caractère exhaustif permettant de savoir qui fait quoi (92 % des entreprises ont

répondu à l'enquête qui a précédé son élaboration), l'originalité de ce répertoire consiste à présenter un sommaire quadrilingue : français, anglais, allemand, et... espéranto.

Ce n'était, au départ, qu'une idée originale de marketing, pour faire parler du répertoire et obtenir qu'il soit demandé. Une idée qui a réussi dans le monde entier ; prévenus par leurs revues, les adeptes de l'espéranto parlent de cette "innovation" et la font connaître autour d'eux.

La Meuse croit à l'espéranto

Initiative originale de la CCI de Bar-le-Duc : elle vient de diffuser à 8.000 exemplaires un « Répertoire des produits industriels de la Meuse » traduit en anglais, allemand et... espéranto. L'idée a séduit si on en juge par les premiers résultats de l'opération.

ALVOKO al ĉiuj niaj legantoj, agemuloj, esperanto-uzantoj...

Nia federacia bulteno celas, kiel ĝia nomo indikas, INFORMI plej larĝe en nia regiono, pri ESPERANTO.

Memevidente ĝi "nutriĝas" pere de la sciigoj, kiuj VI-MEM sendas al la redaktoro. Konstateblas, ke multaj eventoj pli aŭ malpli gravaj, kiuj rilas al viaj aktivaĵoj NE ĈIAM atingas la redaktorejon...

En ĉi-tiu n° oni raportas nur pri NANCY kaj BAR-le-DUC... Ĉu vere nenio okazis aliloke, kiu meritus esti diskonigita?

Ek de nun sendu viajn artikolojn por la n° 57 al

Antaŭdankon pro via kunlaborado!

P. DENIS
5, Chemin de Blamecourt
F - 55000 BAR LE DUC
Tél. 29 79.01.44



En RASTATT pli ol 90 esperantistoj el 5 landoj kunvenis por semajnfino en la kadro de la "Unua Rejna Rendevuo". Okazis kursoj por komencantoj kaj progresantoj, variis la programon distraj kaj kulturaj vesperoj. En laborkunsidoj preparis aktivuloj la jubilean kongreson memore pri la 100-jara ekzisto de Esperanto, kiu okazos en Rastatt, paskon 1987.

La Rejno kunigu kaj ne disigu. La Baden-Virtemberga Esperanto-Ligo (BAVELO) kaj "Literatura Foiro" invitis esperantistojn de maldekstre kaj dekstre de la Rejno al Rastatt por la 24 ĝis la 26a de oktobro 86. Horst FISCHER, kiu surloke kune kun la personaro de la Dioceza Domo S-ta Bernardo preparis la kunvenon, estis kontenta. Ke la pli ol 90 partoprenantoj venis el kvin landoj, estis videble nur per la numerplatoj de la aŭtomobiloj, ĉar ĉiuj parolis la internacian lingvon esperanto. Sajnis, ke en la eklezia domo finigu la babilona lingvo-konfuziĝo.

Post la Interkona Vespero vendreda serioziĝis la kunveno. Komencantoj faris la unuajn paŝojn en la Internacia Lingvo ĉe Perla MARTINELLI el Italujo; por progresantoj prezentis kursojn Maria VITALYOS kaj pastro EICHKORN el Germanujo. Giorgio SILFER el Italujo enkondukis per kvar prelegoj en la evoluon de la Esperanto-literaturo post la dua mondmilito.

Danke al la multspecaj aktivadoj de la esperantistoj en Baden-Virtembergo okazigos la GERMANA ESPERANTO-ASOCIO (GEA) en 1987, do en la jaro de la 100-jara ekzisto de E°, sian jubilean kongreson ĝuste en Rastatt. Cefurbestro Franz J. ROTHENBILLER, okaze de la ci-jara kongreso en Hamburg, jam invitis la esperantistojn al Rastatt. La preparo de ĉi-tiu kongreso estis la ĉefa temo de komuna kunsido de la estraroj de BAVELO kaj GEA.

La kultura vespero montriĝis internacia: Ulrike BURKHARDT kaj Christoph MÜLLER el Germanujo prezentis per transversa fluto, gitaro kaj voĉo internacian folkloron esperantigitan el la sveda, latina, jida kaj germana lingvoj. Entuziasmigis la aŭskultantaron per sia sakfajfilo la "Skoto" Michael HERRMANN el Nigra Arbaro, vestita per vera skota uniformo, kaj "Jakobo" el Kanado per la unu-aktaĵo "Vertago", kiu priskribas la suferadon de la homo je la bruo de siaj najbaroj. Ke per Esperanto oni povas pridiskuti ankaŭ grave aktualajn temojn, montris D-r° Wolfgang GÜNTHER el Kassel per la prelego "Ekologio - ĉu ideologio?"

La estro de GEA, Helmut KLÜNDER, estis kontenta pri la paso de la renkontiĝo kaj opiniis: "Ni povas esti fidoplenaj, ke en la jubilea jaro ni povos aranĝi en Rastatt la Germanan Esperanto-Kongreson en agrabla atmosfero".

Wolfgang SCHWANZER

Jam de du jaroj GERMANA ESPERANTO-ASOCIO preparas sin por la "Jubilea Jaro". Okazis specialaj seminarioj por aktivuloj, el kiuj rezultis diversaj landvastaj kampanjoj. Tiel ekzemple nun stariĝas densa reto de ĉ. 230 kontakt-adresoj por servi al la atendebla pli granda publika intereso dum 1987.

Jam ĝis la U.K° en AUGSBURG povis aperi Germana Antologio kaj nova traduko de "Maks kaj Morits", la plej fama infanlibro en Germanio. Speciala ĵurnalis-

ta dosiero atentigis la redakciojn pri la alproksimiĝanta centjariĝo de Esperanto, subtenata de German-lingva informservo "eid", kiu atingas ĉiujn grandajn gazetojn.

La membro-nombro de GEA kreskis dum du jaroj je preskaŭ 15%. Ĉar la enkonduko de E° en la lernejojn estas la tasko de la kulture aŭtonomaj provincoj, en kelkaj el ili fondiĝis apartaj suborganizoj, kiuj faros la regionan laboron.

Kompreneble iuj provoj ankaŭ malsukcesis, ekzemple la peto pri jubilea post-marko kaj antaŭvidita ŝtata ekspertizo pri E°.

Krom multaj lokaj kaj regionaj E°-kunvenoj en la tuta lando okazos en 1987 du grandaj kongresoj, nome la INTERNACIA SEMINARIO en KÜLN, al kiu ĝis nun (komence de oktobro) aliĝis 225 personoj, kaj la GERMANA ESPERANTO-KONGRESO dum Pasko. La lasta aranĝo la unuan fojon ampleksos tutan semajnon kaj estos akompanata de aparta feriosemajno por familioj.

Jam en 1986 aperis nova trilingva varb-folio kaj grandformata afiŝo, de kiuj eldonkvanto de entute 25 000 ekzempleroj jam elĉerpigis. Represo por la Jubilea Jaro necesos, dum plia materialo por diversaj celgrupoj estas en preparo.

Substrekena estas la bona kunlaboro kun Germana E°-Junularo, kiu lanĉas propran agadon por la samaĝuloj, sed realigos kelkajn aranĝojn kaj projektojn komune kun la pli aĝaj samideanoj.

Rudolf FISCHER

POR-FAMILIA SEMAJNO dum PASKO 1987 en RASTATT

Dum la tradiciaj E°-Aranĝoj plej ofte neglektas la bezonon de familioj, GEA ekde 1985 kun rimarkebla sukceso ofertas paskan ferio-semajnon, kiu ĉefe estas por familioj. En 1986 partoprenis en la "Printempa Semajno Internacia" (PSI!) 53 personoj inter 1 kaj 66 jaroj, inter ili 22 infanoj.

PSI okazos en la Jubilea Jaro ĉirkaŭ Pasko (de la 17a ĝis la 24a de aprilo) en la urbo RASTATT apud la Nigra Arbaro ĉe Karlsruhe. Estos nur 50 lokoj, tiel ke necesas baldaŭa aliĝo. Krom junaj homoj kun aŭ sen infanoj ankaŭ maljunuloj, kiuj ŝatas esti kun infanoj estas bonvenaj. En la programo troviĝas kompreneble E°-kursoj, sed abundos ankaŭ distrajoj, lumbild-prelegoj, slojdokursoj kaj multaj ekskursoj en la belegan regionon.

La kotizoj entenas ĉiujn manĝojn, tranokta don kaj programon (sen materialo) kaj vari as de 110 GM por infanoj ĝis 230 GM por plenkreskulo.

Informilo/aliĝilo kaj pliaj informoj haveblas ĉe la PSI-komisiitino de GEA: Hedwig FISCHER, gustav-Adolf-Str. 2A, D-4418 NORDWALDE, tel. 02573/626

KIEL FUNKCIAS NIA PERKORESPONDA KURSO?

Por kompletigi la raporton aperintan en la lasta "Informilo": 12a lernanto de la lasta lernjaro finlernis la METODO-n 11: Sr° henri MOITRIER, gvidita de Catherine ROUX. El 12 finlernintoj 10 aliĝis al la 2a-grado (per METODO 12) kaj el ili 3 jam finlernis ĝin. 1 aliĝis al nia 3a-grado.

En la nuna lernjaro mi jam dissendis 35 komunikojn al la gazetaro, aperis ĝis nun certe 11, alvenis trideko da informpetoj kaj aliĝis 11 gelernantoj.

Nia kurso konsistas nun el 3 ŝtupoj: = elementa pere de "M°11"; = duagrada, pere de "M°12"; = triagrada pere de "Por la Praktikantoj" kaj "Paŝoj al plena posedo"... Ni planas nun krei 4a-gradan pere de la verko de A. A. RIBOT, laste reeldonita de la Kulturdomo GRESILLON (titolo: "Preparado al la Atesto pri Kapableco". Ni informos pri tio en la venonta INFORMILO, ĉar tiu preparado postulas la studon de diversaj verkoj, kiujn la libroservo nun recenzas por prepari katalogojn de aĉeteblaj libroj por la eventualaj kandidatoj.

Jen niaj kunlaborantoj por la nuna lernjaro. Gvidas gelernantojn (komencantojn): P. DENIS (Bar-le-Duc), A. GROSSMANN (Baldersheim), P. ETIENNE (Malzéville), R. DEGRELLE (Tomblaine), G. GRENIER (Foug), E. LUDWIG (Stosswihr), R. GUILLAUME (Pont-St-Vincent), B. WICK (Strasbourg), J.-L. THIBIAS, C. ROUX (Vandoeuvre), C. BUSSER (Stosswihr) J.-P. COLNOT (Laxou). Gvidas en la 3a-grada: P. ETIENNE, R. DEGRELLE, G. GREINER, E. LUDWIG, C. ROUX, JP COLNOT. Gvidos la 4an gradon R. DEGRELLE.

Kunlaboras por varbado, aperigo de komunikoj, respondo al informpetoj: Sin° NAU (Montigny-lès-Metz), Sin° BERNEZ (Chaumont), Sr° REMY (Luxeuil) kaj ĝis nelonge nia forpasinta amiko CROCHET (Epernay). Por anstataŭi lin ĵus fariĝis delegito de nia kurso por Marne (51) malnova lerninto de nia kurso, Sr° Fernand NEEL, en St-Martin-sur-le-Pré.

J.P. COLNOT

Sekve al la kampanjo lanĉita antaŭ unu jaro por varbi por nia PK° jen do la lastaj ciferoj pri la lasta lernjaro por kompletigi la raporton aperintan en LA INFORMILO n° 54.

Sin° NAU (Montigny-lès-Metz) varbis 9 gelernantojn kaj do ricevos abonon al la gazeto "MONATO" por 1987. Sr° CROCHET (Epernay) varbis 5 homojn, Sr° BARRIER (Hochstatt) varbis 3, Sin° BERNEZ (Chaumont) varbis 2, Sin° ROUX Sr° LUDWIG kaj Sr° GROSSMANN varbis po 1. Gratulojn al ĉiuj!

Mi memorigas, ke la kampanjo daŭre funkcias por 1987. Afiŝoj kaj cirkuleroj pri la PK° kaj flugfolioj pri E° estas disponeblaj. Mendu ilin, indikante la deziratan kvanton, al: J.P. COLNOT = 15, Rue de Lavaux, 54000 NANCY.

NIAJ AMIKOJ EN LA REGIONA GAZETARO

Dum la lasta lernjaro ni dissendis 66 komunikojn pri nia Perkoresponda Kurso al la regiona gazetaro, tio signifas po 5 aŭ 6 komunikoj al 12 gazetoj. Ni povis kontroli la aperon de nur 32 el ili.

Enpresis 6 komunikojn: L'EST REPUBLICAIN (Nancy) kaj LES AFFICHES DE LA HAUTE-SAONE (Lure). Mi aldonu, ke por L'E.R. mi devis mem viziti ĉiufoje la redakcejon en Nancy por certigi la aperon. "Les Affiches" ĉiam subtenis Esperanton. Enpresis 5: LE REPUBLICAIN LORRAIN (Metz) dank' al Sin° Nau kaj L'ECHO DES VOSGES (Gérardmer) dank' al Sr° Lambert. Enpresis 4: "Les Affiches-Moniteur des Soumissions" (Strasbourg). Krome tiu gazeto, tre favora, sen das ekzempleron de la koncernata numero... Dankegon! Enpresis 3: L'UNION (Reims) dank' al Sr° Crochet. Enpresis 2 (resumitajn): L'ALSACE (Mulhouse) enpresis ŝajne nur 1 (kaj ege resumitan), DERNIERES NOUVELLES D'ALSACE (Strasbourg). Generale tiuj tre resumitaj komunikoj alportas preskaŭ neniun leteron.

Mi povis kontroli neniun aperon en LE NOUVEL ALSACIEN (Strasbourg) kaj LA LIBERTE DE L'EST (Epinal) sed ĉar alvenis nur 2 informpetoj entute el 67, kaj 4 el 88, oni povas supozi, ke ili nenion enpresis. Mi sendis krome komunikojn al LA HAUTE-MARNE LIBEREE kaj almenaŭ 1 el ili (kun adreso de Sin° Bernez) aperis en... EST REPUBLICAIN. Pri la nuna lernjaro mi povis kontroli ĝis nun aperon de 4 k. en REPUBLICAIN LORRAIN, po 2 en L'EST LES AFFICHES de Haute-Saône kaj LES AFFICHES-MONITEUR, 1 en L'UNION kaj po 1 tre (tro!) resumita en L'ALSACE kaj DNA. Kiu leganto de "La Informilo" povus zorgi pri aperigo de komunikoj en sia loka gazeto? (Temas ĉefe pri DNA, Le Nouvel Alsacien, La Liberté de l'Est, L'Alsace, kiuj ne aperigas, aŭ tre malbone, niajn komunikojn. Kiu povus liveri al mi tiujn aperantajn en La Liberté de l'Est kaj Le nouvel Alsacien? Mi memorigas, ke mi kolektas (por nia Federacio, UFE kaj SAT-Amikaro) ĉiujn artikolojn aŭ komunikojn pri E° en nia regiona gazetaro; lastjare ili ampleksis 22 paĝojn (formato 21x29).

Dankon al ĉiuj kontribuantoj!

J.-P. COLNOT
15, Rue Lavaux, 54520 LAXOU

NEKROLOGO

La 4an de novembro mortis en EPERNAY, 83-jara, nia amiko Maurice CROCHET. Antaŭ la lasta mondmilito li tre aktivis por esperanto, li estis longe delegito de UEA kaj antaŭ kelkaj jaroj, kiam UFE petis nin prizorgi en la kadro de nia federacio la departementon Marne, li estis unu el la tre malmultaj marnaj samideanoj, kiuj konsentis kunlabori kun ni. Tion li faris tre vigle, zorgante ĉefe pri nia perkoresponda kurso. Foje li eĉ pagis el sia poŝo anoncon en la gazeto "L'UNION", tiel malfermante al ni la paĝojn de tiu gazeto, kiu de tiam ĉiam konsentis enpresi niajn komunikojn. Ĝis la lasta oktobro la adreso de Sr° CROCHET aperis en la komunikoj kaj li respondis la ricevitajn informpetojn. Multaj el ni renkontis lin dum niaj staĝoj kaj kongresoj, kiujn li ĉiam fidele partoprenis. Li ĉiam vivis en niaj memoroj.

Jean-Paul COLNOT

La 6an de novembro, post longa senkonscio, René BASTONG forpasis en Parizo. Meze de septembro li estis grave vundita de bombo lanĉita de teroristo. R. Bastong transprenis la respondecon de INTERNACIA ESPERANTO-KLUBO AUTOMOBILISTA post la forpaso de J. GUILLAUME. Okaze de la U.K° en Aŭgsburgo mi pridiskutis kun li pliajn rimedojn por motivigi niajn samideanojn aliĝi al IEKA. Al liaj edzino kaj infanoj ni prezentas niajn kondolencojn.

Pol DENIS

"... La kurso kun Sr° Denis estis samtempe interesa kaj amuza. Ni legis "Ĉu rakonti novele?", krim-noveloj originale verkitaj de Johan Valano. Ni trovis kelkajn inventaĵojn de la aŭtoro, kiuj estas tre interesaj pri la lingvistiko. Tiam mi deziris scii sufiĉe Esperanton por ankaŭ mem inventi. Mi sentis, kiom Esperanto lasas liberecon al la parolanto, anstataŭ devigi lin sekvi nur ekzistantajn formojn.

Mi renkontis kun granda plezuro diversajn homojn: kelkajn eksterlandanojn. Mi aŭdis Esperanton parolatan de Anglo kaj de Nederlandanoj. Ilia prononco interesis min. Eĉ mi parolis kun Indoneziano, kiu rakontis interesan infanagon. Mi ankaŭ renkontis iujn, kiuj kutimas partopreni tiun staĝon por prizorgi sian uzadon de la internacia lingvo. Mi esperas denove renkonti ilin proksiman fojon. Tiu staĝo estis tre agrabla kaj refortiga por izolituloj, kiel mi. Mi renkontis alian izolitan samideaninon.

Mi ŝatis la teatron vesperon. Mi multe admiris la econ teknikan de la enscenigo kaj de la aktoroj. Bedaŭrinde mi ne sufiĉe bone komprenis. Mi facile sekvis la unuan tekston, sed aliaj estis tro malfacilaj por mi. Feliĉe mi vidis la gestojn. Mi ankoraŭ havis grandan plezuron: mi vizitis Nancion! Mi ne konas la regionon, mi volis viziti de longe, sed mi neniam faris. Do mi vizitis tiun belan urbon kaj mi povis aŭdi dufoje la komentojn, unue en franca lingvo, poste en Esperanto...

Mi opinias, ke en la proksima staĝo mi provos paroli pli multe..."

Renée-France MARTINATO
70300 LUXEUIL

☆☆☆

La Nederlanda karavano konsistis el 7 personoj. Pro la granda distanco ni jam alvenis vendredon vespere. La unua -por ni agrabla!- surprizo estis langkaresa kaj ampleksa vespermanĝo ĉe Madeleine kaj Catherine ROUX. Kune kunfrancaj kaj angla samideanoj ni pasigis neforgeseblan vesperon en amika etoso. Antaŭ ol veturigi nin ĝis nia loĝejo Madeleine gvidis nin per aŭto en Stanislas-Placon, kie la imponaj, orumitaj palaco-kradoj estis bele iluminitaj.

La "MAISON de L'ASNEE" montriĝis ne domo sed grandega monaĥejo situanta en bela parko. Tra longegej koridoroj ni atingis niajn komfortajn ĉambrojn kaj antaŭ ol endormiĝi admiris admiris la vidaĵon sur la NANCY-aj noktaj lumetoj. Post matena vizito al la urbo kaj tagmanĝo en granda magazeno ni finfine povis konatiĝi kun la aliaj partoprenantoj, kiuj estis alvenantaj posttagmeze. La proksimume 60-persona partoprenantaro dividiĝis en kvar grupoj. Ĉiu trovis kurson laŭ intereso kaj lingvokapablo. Mi partoprenis en la kurso "D", en kiu Ed. BORSBOOM, la aŭtoro de la konata libro "VIVO DE LANTI", prezentis pri tiu temo prelegserion. Tiomis interesatoj, ke apenaŭ sufiĉis seĝoj. Multaj esperantistoj jam konas Ed. Borsboom kiel inspiran preleganton kaj li plene sukcesis intereskapti la publikon.

Krom la seriozajn oni ankaŭ povis ĝui distrajn programerojn.. Ni havis okazon spekti "TESPA", teatro-trupon el PARIZO, en 3 unu-aktaĵoj. Alia fenomeno estis la loterio, en kiu ĉiu loto rezultis en premio! Nepre menciindas la riĉa libroservo, kiu funkciis dum la tuta semajnfino. La staĝon finis komuna tagmanĝo. Dume, unu el la organizantoj disdonis faldfoliojn pri Esperanto al la ne-esperantistaj grupoj en la manĝejo.

Dum la lokaj esperantistoj vizitis estrarkunsidon, ni aliĝis al grupo, kiu rigardas la urbon. Nin gvidis la urba arkitekto mem! Liajn tre detalajn klarigojn tradukis kuraĝe franca esperantisto. Pro la alvenanta malvarmo, fine de la promenado, ili ne plu ricevis la atenton, kiun ili meritis. Parto de la promenintoj iris sin varmigi en te-ejo per varmaj kafo kaj ĉokolado.

La lastan vesperon ni pasigis kune, kiel la unuan, sed nun en loka restoracio. Ni honoris Madeleine kaj Catherine, kiuj tiel bone organizis ĉi-tiun staĝon kaj tostis per ĉampanjo por festi, ke du samideaninoj sukcesis en la unua-grada ekzameno.

Mi pensas, ke mi parolas nome de la aliaj Nederlandanoj, dirante, ke ni estis kontentaj pri tiu-ĉi stago. Ni kore dankas ĉiujn, kiuj kunhelpis al ĝia sukceso kaj esperas foje reveni.

Saskia VEEN
NL-MAASTRICHT

FERII EN ESPERANTUJO

De longe mi aŭdis paroli pri la esperanta kulturdomo "Gresijono", apud BAUGE, en la departemento Maine-&-Loire, en Francio. Al Pekino ne irante, mi decidis pasigi du semajnojn en tiu loko tiom laŭdita. Mi sukcesis decidi mian karan edzinon akompani min: kompreneble ne estis malfacile, ĉar tiuj semajnoj estis la nuraj somerferioj por mi! Ambaŭ do, ni malkovris la beletan kastelon en granda parko kun altaj arboj kaj subombra lageto. Ĉirkaŭ kvindek samideanoj travivis ĉi-tie agrablajn momentojn, jen legante, jen ludante, jen studante.

La platnumero de multaj aŭtoj indikis, ke Nederlandanoj, Angloj kaj Germanoj frekventis la Domon; poste mi eksciis, ke trajno veturigis ankaŭ kelkajn aliajn Eksterlandanojn. Pluraj familioj ĉeestis kune kun la infanoj, kiuj donis al tiu kvieta kastelo junulan etoson.

Supergrimpinte la majestan peronon, akceptis nin Sr° kaj Sin° BABIN, la "provizoraj gepatroj" de tiu-ĉi granda Esperanta familio. Post kelkaj minutoj ni ekokupis belan ĉambron kun granda lito kaj balkono sur la parko. Okaze de la unua rendezu en la mangoĉambro, ni konatigis rapide kun pluraj rezidantoj. Ĉetable ni respondis al la multnombraj demandoj: kiuj?... de kie?... ktp!...

Post libertempo ni partoprenis kurson: tute libere mia edzino elektis tiun, kiu estis gvidata de Sin° VINCENT kaj mi eniris la grupon de Sr° MOIRAND. Estis ankoraŭ kursoj por komencantoj kaj por infanoj. Dum la vespero, la "Grezijonanoj" distriĝis per diversaj kulturaj aranĝoj: prelegoj, lumbildoj, teatraĵoj, ludoj, kantoj, ktp.

Ni ambaŭ ŝategis la restadon, ĉar nenio estis deviga. Ni rajtis ripozi en la ĉambro, viziti la ĉirkaŭaĵon, babilu kun la geamikoj aŭ ĉeesti la kursojn, tute laŭ nia propra bondeziro.

Vere agrablaj ferioj en Esperantujo!

François-Xavier
kaj Liliane GILBERT

D	Vjetnamio-Sovetunio	(Vjetnamio)	10
D	Vjetnamio: kiaj homaj tajtoj	Minh-kinh	8
FZ	Voĉo de l' silento (La)	HPB	15
F	Vojaĝo al faremido	Frigyes-Karinty	38
R	Vojaĝo al Kazohinio	Szathmari	61
N	Vole novele	Schwartz	71
V	Vortaro de esperantaj rimoj	Eldon. Iltis	22
E	Vorto kaj vortelemanto en E° (La)	Szerdahelyi	12
E	Vortstatistikoj esploroj	Vatré	18
E	Vort-teorio en Esperanto (La)	Saussure	36
D	Vortoj de Andreo Cseh	Eldon. Iltis	72
D	Vortoj de kamarado Lanti	X	20
D	Vualo de l' tempo	Sullivan	53
I	Winnie-la-Pu	Kellerman	20

DISKOJ = KASEDOJ

Baf!	Ĝanfranko	65
Bulgara rozo		85
Damjanov koncertas en Kanado		95
Danĝera ul'	Ĵak le Puil	65
De Pont-Aven al Varsovi'	Ĵak le Puil	65
Horo de opozicio		65
Floreto		55
Jubilea koncerto	Damjanov	85
Kontakto		65
Leviĝis nokte hela sun'	(disko)	20
Max Roy Carrouges		65
"METODO 11"	UFE	47
"METODO 12"	UFE	58
Nouveau Cours Rationnel	SAT	40
Per nia nura vol'	Suzanna	55
Poezio de la patrolo		65
Saluton		35
Tra la mondo	Tzaut	70
Venos liber'	Marĉela	65
Voĉo de la popolo (La)		51
Vojo (La)	Ĝanfranko	65

— KIEL AĈETI PERKORESPONDE ? —

- 1/ VI SENDAS MENDON AL LIBROSERVO
B.P. 23
F-54510 TOMBLAINE
- 2/ VI BALDAŬ RICEVAS LA MENDITAJN LIBROJN KUN FAKTURON
(LIBROJ + SENDKOSTOJ)
- 3/ VI TUJ PAGAS PER POSTA ĜIRO AŬ MANDATO AL
- Libroservo = CCP 2800-76 H NANCY - aŭ per bankĉeko
al Libro servo.

... mi legas... ci legas... li legas... ŝi legas... ni legas..

(8-paĝa kajereto = vi forprenu la 2 foliojn el la revuo kaj faldu ilin)

===== KATALOGO DE LA LIBRO-SERVO =====
(Decembro 1986)

La ORIENT-FRANCA KULTURA ESPERANTO-FEDERACIO proponas al siaj membroj jenajn librojn kaj kasedojn.

Ĉi-tiuj estas aĉeteblaj en ĉiu kongreso aŭ staĝo organizita de la Federacio, aŭ perkoresponde.

= la prezoj indikataj povas iomete ŝanĝiĝi =

KLARIGO

B	Bildstrio	F	Fabuloj, fabeloj	N	Noveloj, rakontoj	S	Scienco, tekniko
Bl	Biografio	Fz	Filozofio	P	poezio	T	Teatraĵoj
E	Movado, lingvaj studoj	G	Ĝeografio, turismo	R	Romanoj	V	Vortaroj, lernolibroj,
D	diversaĵoj	H	Historio	Rg	Religioj		legolibroj

=====

V	Abrégé de grammaire	Lentaigne	5 FF
E	Aktoj de la E°-Akademio (1963/67)		14
E	Aktoj de la E°-Akademio (1968/74)		27
E	Aktualaj problemoj de la nuntempa internacia vivo	Lapenna	32
P	Al abelujo ĝi flugas	Liiv	12
T	Amo de DANTO (La)	Trigve-Muller	38
V	Amuza legolibro en Esperanto	Lienhardt	45
V	Amuzaj dialogoj	Lienhardt	36
E	Analizo de la interrilatoj inter la blindularo kaj la diversaj socioj de la Esperantaj industriaj landoj	Stark	65
P	Angoro	Piĉ (Karolo)	66
P	Apenu buketedo	Bernard	40
B	Asteriks la Gaŭlo	Gosciny	35
R	Aŭli - rakonto pri knabeto	Adamson	38
G	Albumo pri Ĉinio	Ĉina E°-Eldonejo	24
R	Aventuroj de L.R.M. Stultulof (La)	Dorno	37
N	Bagatelaro	Rosbach	28
N	Bakŝiŝ	Newell	67
P	Baladoj el Asante	Latham	14
V	Barbro kaj Eriko	Schneider	7

R	Batalo de l' vivo (La)	Dickens	49	S	"	tekniko	SEC	24
D	Baza literatura krestomatio	H. E. A°	37	S	"	Ter-sciencoj (julio 1985)	SEC	24
N	Blanka sablo	? (Vietnamio)	5	T	Sen eliro - La respektema P.		Sartre	20
P	Blinda ermito	Caprile	24	R	Senlingvulo (La)		Korolenko	54
R	Bodil kaj la bando	Hansen	41	E	60 jaroj kun aldonaj konsideroj		Rizzo	16
I	Bonkora ŝjaŭdon	Mei-ĵing	15	D	Sesdek-oka...ĉu decida jaro?		Silfer	16
R	Boule de suif	Maupassant	49	D	Skiza historio de la Utao		Miyamoto	42
T	Brand	Ibsen	57	E	Skizo de la historio de la Esperanto-movado en LIONO		Vedrine	15
I	Brava kolombido	Ĉ. E° E°	10	G	Skizo pri Cinio		El Popola Cinio	10
D	Bukedo al vi	Ĉ. E° E°	10	R	Sklavoj de Dio		Gardonyi	32
P	Cent ĝojkantoj	Boulton	20	D	Socia romano en Esperanto (La)		Vatré	14
D	Centa Simio (La)	K E N	20	P	Soifo		Tarkony	45
N	Ĉiela birdo	Zsigmond Moricz	22	F	soleco		Catala	81
E	Ĉiu-ĉiun	Teo Jung	97	P	Somera sinfonio		Leenhard	19
R	Ĉu li bremsis sufiĉe?	Valano	40	R	Somermeze		Kuusberg	38
R	Ĉu li venis trakosme?	Valano	67	P	Sonetoj (La)		Sekspir	108
R	Ĉu ni kunvenis vane?	Valano	70	I	Sportistetoj		?	2,50
R	Ĉu si mortu tra-fike?	Balamo	50	P	Streĉita kordo		Kalocsay	50
R	Ĉu vi aŭdis tion?	Grenkamp	66	E	Sub la signo de la verda stelo		Aabyhoj	27
S	Ĉu vi konas la Teron?	Dudich	33	P	Sub stelo rigida		Porsteinn	24
R	Ĉu vi kuiras ĉine?	Valano	75	R	Suferoj de la juna Werther (La)		Goethe	117
E	Ĉegenero de W. Auld (La)	De Diego	15	N	Suno kaj pluvo		Riisberg	31
BI	De paĝo al paĝo	Tarkony	32	R	Sur la bordo		Nevil Shute	73
N	Dekdu piedetoj	Boulton	20	N	Sveda novelaro		Opo	35
G	Dek-ses urboj de Ĉinio	Ĉ. E°-E°	22	P	Taglibro		Goethe	25
D	Dialekto-dialektiko	Dalmaŭ	10	P	Teatra korbo (La)		Baghy	16
V	Dictionnaire Français-Espéranto	Léger-Albault	45	R	Tero de la homoj		Saint-Exupéry	108
V	Dictionnaire pratique d'Espéranto	S. A. T.	70	V	Tiel diru		Lentaigne	20
FZ	Diskurso pri la Metodo	Kartezio	39	B	Tinĉjo - La krabo kun oraj pinĉiloj		Hergé	35
P	Divershumore	Rejna De Jong	28	BI	Tolstoj		Lebrun	122
BI	Doktoro Esperanto (La)	Ziolkowska	20	N	Tonio Krüger		Thomas Mann	43
D	Danco ĉirkaŭ lokomobilo	Mats Traat	15	R	Tra dezerto kaj praarbaro		Sienkiewicz	73
R	Dr° Jekyll kaj Sr° Hyde	Stevenson	52	R	Trans la fabeloceano		Szilagy	10
P	Uoloro (La)	Ungaretti	22	R	Trezorinsulo		Stevenson	47
R	Dona Barbara	Gallegos	44	D	Tri rapsodioj		Szilagy	10
T	Don Juan Tenorio	Zorilla	65	R	Trigroŝa romano		Brecht	65
N	Du amasantaj noveloj	Storm-Escherich	8	N	Tri noveloj		Eichendorf	81
I	Du katetoj	Gantong	10	P	Trofeoj (La)		De Heredia	32
V	Dua legolibro	Bruggemann	10	V	Tu seras espérantiste!		Delaire	5
P	Dudek-kvar sonetoj (La)	Labé	34	P	Tutmonda sonoro		Kalocsay	160
D	25 jaroj	Auld	37	V	Universala legolibro		Fricke	14
P	Du el...	Boulton-Thorsen	89	N	Unu tago post la alia		Guglielminetti	98
RG	Ekumenismo kaj internacilingva problemo	Korytkowski	36	P	Urbo de terura nokto (La)		Thomson	16
P	Ekzilo kaj azilo	Emba	26	N	Vagado sub palmoj		Ribillard	17
F	Elektitaj fabeloj	Grimm (broŝur.)	80	E	Vendreda klubo		Dietterle	19
		(bindit.)	67	D	Verda relo (La)		?	61
F	Elektitaj fabloj	Krilov	50	R	verda robo (La)		Rosbach	46
E	Elektitaj paroladoj kaj prelegoj	Lapenna	81	P	Verdkata testamento (La)		Schwartz	39
D	Elingita glavo	Opo	24	D	Vereco-Distro-Stilo		Auld	58
P	El parnaso de popoloj	Grabowski	90	V	Vibraĵ momentoj		Rosbach	53
P	Elpafu la sagon	Sekelj	100	N	Virineto en bluo (La)		Mason Stuttard	60
P	El streĉita kordo	Kalocsay	7	P	Vivendo		Gabrielli	47
R	El Tero kaj etero	Julia Pioro	24	BI	Vivo de Zamenhof		Privat	51
I	Enkonduko en la librosciencan de Esperanto	Hauptenthal	12	G	Vjetnama socialisma respubliko		(Vjetnamio)	27

D	Parnasa gvidlibro	Waringhien	74	T	En maskobalo	Baghy	36
V	Paŝoj al plena posedo	Auld	57	P	En senvoja sovaĝejo	Jacob Maris	18
D	Pensoj kaj protestoj	Gaborit	20	E	Enciklopedio de Esperanto	Koseny Bleier	122
R	Perdita honoro de iu Katerina Blum (La)	Bŝil	48	RG	Enkonduko al ekumenaj problemoj	Wladislaw Miziolek	21
S	Perkomputila teksto-prilaboro	Koutny	81	T	Epifanio	Ŝekspiro	29
I	Petolema kaprido	Ĝang-Tong	10	P	Esperanto-Antologio	Auld	162
G	Pitoreska PEKINO	Ceng-Limin	14	E	Esperanto en perspektivo	Lapenna	230
V	Plena analiza gramatiko	Kalocsay-Waring.	130	E	Esperanto et Interlingua	Bernasconi	13
V	Plena ilustrita vortaro	Opo	290	E	Esperanto: lerneja eksperimento	Sonnabend	33
V	plena vortaro	Opo	70	RG	Esperanta meslibro	I.K.U.E.	5
N	Pli ol fantazio	Bogh-Hogstek	21	E	Esperanto - une approche		
P	Poemoj	Pavese	22		de la Langue Internationale	U.F.E.	10
D	Poeto fajrakora	Boulton	107	V	Esperanto por infanoj	Gladstone Salomon	10
D	Pola folkloro kaj popolokanto	Grenkamp		E	Esperantologiaj kajeroj	Zsuzsanna Varga	35
V	Por la praktikantoj	Babin	30	E	Esperantologiaj studoj	Wŭster	65
V	Poŝvortaro	Opo	18	E	Esperantologio kaj ties disciplinoj	Neegaard	16
FZ	Praĵnjaparamita hrjoaja sutro	Ueda Koko	9	E	Esperantonimoj	Ĝivoje	24
V	Praktika bildvortaro	Clark	30	R	Eta Princo (La)	Saint-Exupéry	85
P	Pretertempe	De Giorgi	45	D	Enkonduko al literatura kritiko	S.U.K.	50
RG	Prezo de la elaĉetado	Erwan-ar-Menga	40	FZ	Enkonduko en la kategorion		
FZ	Pri dubo kaj certeco	Pauli	39		de Aristotelo	Porfirio la fen.	27
E	Pri internacia lingvo dum jarcentoj	Drawter	81	F	Ezopa saĝo	Kalocsay	34
E	Pri lingvo kaj aliaj artoj	Auld	49	F	Fabeloj de la verda pigo	Beaucaire	54
E	Pri literatura kritiko	De Diego	53	V	Facilaj dialogoj	Lienhardt	24
E	Pri problemo de internaciigo de			F	Fabloj de Lessing	lessing	30
	scienc-teknika terminaro			F	Fajro sur mia lango	Derock	24
P	Primico	Drezen	49	V	Faktoj kaj fantazio	Boulton	97
BI	Profetino H. Konttinen	Tagor	28	T	Fatomaŝino (La)	Kokto (Cocteau)	40
P	Prologo	Sarlin	20	I	Feliĉa birdo (La)	Ĉ.E°-E°	10
P	Prologo	Mihalski	10	N	Fenestro kristala (La)	Pioro	78
R	Rabeno de Baĥaraĥ (La)	Chaucer	11	R	Fianĉo de l' sorto	Rosbach	85
R	Rabeno de Baĥaraĥ (La)	Heine/Zamenhof	13	D	Forto de l' vero (La)	Adi	10
S	Radioteknika artikolaro	Heine/Hauptenthal	30	RG	Francisko el Asizo	Doornik	54
V	Rakontu samideano	SEC	20	P	Frithjoi Sagao	Tegner	105
H	Reforma movado de 1898 (La)	Opo	31	E	Fundamento de Esperanto	Zamenhof (broŝ.)	32
R	Regulus	? (Ĉinio)	6			(bind.)	40
FZ	Rekta pensado	Lorjak	88	V	Gaja leganto	Schwerin	8
P	Renescenca periodo (La)	Pauli	39	P	Gardu la pacon	Grigorov	26
E	Resumo de la teorio de Antido	Opo	61	T	Gastejestrino (La)	Goldoni	49
T	Reto (La)	De Saussure	31	T	Georgo Dandin	Molière	24
S	Retoriko	Bukar	6	E	Gramatika karaktero de la		
N	Reveno	Lapenna	121		esperantaj radikoj	Kalocsay	14
H	revolucio de la Tasping-a ĉiela regno	? (Vietnamio)	5	I	Grete kaj Jep	?	16
T	Rikardo III	? (Ĉinio)	10	D	Gvidlibro por supera ekzameno	Pechan	41
P	Rimlitteroj	Ŝekspir	57	N	Gardeno de l' urbestro (La)	Gabrielli	37
P	Robaĵoj	Boulton/Auld	10	P	Ĝis nun	Lister	10
P	Robaĵoj (La)	Kajam/Auld	41	T	Hamleto	Ŝekspir	26
D	Roseroj	Kajam/Waringhien	32	D	Hai Son floroj	Fehanoj	5
R	Rozinjo	? DEV	19	E	Harmonio en la kontraŭdiroj	Harig	19
V	Saluton!	Gyula-Török	24	I	Hejmoj de birdoj	Ju-zi	13
RG	Sankta Biblio (La)	?	65	N	Hieraŭ, Hodiaŭ, Morgaŭ	Golden	35
P	Sankta Francisko		85	N	Hieroglifo	Pioro	26
BI	Schramm 'Albert)	Riabinin	41	E	Historio de Esperanto	Courtinat	70
S	Sciencaj komunikaĵoj 1978	?	36	I	Hund-bazaro	Opo	26
S	" 1982	Haszpra	28	P	Himeroj (La)	De nerval	34
S	" julio 1985	? UEA	16	T	Ifigenio en Taŭrido	Goethe	57
		SEC	24				

RG	Imitado de Kristo (La)	Hemerken	15	D	Lukto kontraŭ la analfabeteco	? (Vietnamio)	5
P	Infana raso (La)	Auld	45	P	Lumo de orienta Eŭropo	Beekman	10
T	Infero (La)	dante	120	I	Lutro kaj bufo	Ĝangtong	10
D	Instrua amuzo	Marček Markovič	14	P	Luzidoj (La)	Camoes	125
E	Internacia lingvo en Eklezio kaj mondo	Korythowski	60	F	Magia ŝipo	Ĉ.E°-E°	10
D	Islama respubliko (La)	Fabry	18	P	Malmalice	Valano	24
BI	Janusz Korczak	Szlazakowa	49	N	Malriĉaj homoj	Zsigmond Moricz	5
RG	Je la flanko de la profeto	Chiussi	89	D	Manifesto de la sennaciistoj	Lanti	16
T	Jozefo	Applebaum	24	G	Mapo de la Cina Popola Respubliko	Ĉ.E°-E°	10
V	Junulkurso	S.A.T.	35	D	Mia vivo	Ĉ. E°-E°	11
V	Junulkurso-Suplemento	S.A.T.	7	S	Manlibro pri ĵurnalismo	Junger-Maul	37
T	Justuloj (La)	Camus	20	R	Marta	Orzesko	30
R	Jaŭto veturas for... kaj veturigas la morton	Dorval	46	R	Materada	Fulvio-Tomiza	65
E	Kaj la ceter'... nur literaturo	Waringhien	107	F	Maks kaj Moritz	Busch	20
R	Kanako el Kananam	Linton	30	P	Memkritiko	sadler	16
R	Kara diablino	Boatmann	35	P	Merlo sur menhiro	Goodheir	36
N	Karnavalo	Gabrielli	22	V	Metodika demandaro	Baghy	6
V	Kato en la sako (La)	Kiskönyvtar	7	V	"METODO 10"	UFE	28
RG	Katolika preĝaro	I.K.U.E.	10	V	"METODO 11"	UFE	34
N	Kaukazaj rakontoj	Lermontov	14	V	"METODO 12"	UFE	36
N	Kaverno apud la maro	Potts	73	V	"METODO 15"	UFE	24
E	Kiel (mal)venkigi esperanton...	Kanguruo	9	R	Metropoliteno	Varankin	65
P	Kien la poezio?	Clark	30	E	1887 kaj la sekvo	Waringhien	89
I	Kies naztuko	?	3	N	Miriadoj da lumoj	? (Vietnamio)	5
R	Kit vivas	Lyngbirk	45	R	Misio sen alveno	Francis	65
R	Kiuj semas plotante	Eva Tofalvi	40	R	Mistero minora	Szilagyi	57
P	Klasika periodo (La)	Waringhien	65	N	Misteroj de la vivo	Bogh-Hogsted	23
I	Knabino Ginsengo	Jang-Cheng'an	10	N	Moderna kroatia prozo	Krtaliĉ	158
I	Kokido venĝis sian panjon	Ĝan Tong	10	S	Molekuloj	S.E.C.	25
N	Koko krias jam	Szilagyi	38	P	Mondo kaj koro	Kalocsay	30
I	Kolorigu	Ĉ.E°E°	37	R	Montara vilaĝo (La)	Chun-Chan-Yeh	49
P	Komuna kantareto	Opo	2	I	Morso-klubo	Fisker	21
D	Konsultlibro pri esperantaj bibliotekoj kaj muzeoj	Ĝivoje	34	P	Morto de la ĉielarko	Ady	21
R	Krado-mondo	Encarnacion	121	R	Mortsonoriloj de Chamblay (La)	Karolo Piĉ	140
P	Kvaropo	Auld	49	D	Muzika terminaro	Hill	5
R	Kumeŭaŭa, la filo de la ĝangalo	Sekelj	25	R	Nekonata konato (La)	Boatman	20
RG	Langue internationale pour le monde et pour l'église (Une)	?	15	V	Neologisma glosaro	Vatré	18
D	Lanti pri sennaciismo	X	7	P	Ni devas vivi	Walraamoen	23
E	Laŭdacio por Waringhien	Haupenthal	9	D	Nia originala prozo	Apolloner	11
V	Legu kaj Ridu	Schmidt	9	N	Ni, homoj	Zora Heide	31
P	lenora	Bürger	14	I	Ni ludas	Riisberg	14
D	Lenz	Haupenthal	18	T	Ni ludas teatraĵon	Tvarozek	19
E	Letero al Emile Javal	Zamenhof	29	RG	Nobla Korano (La)	UEA	178
V	Lexique fundamental	Léger	10	R	Nokta flugo	Saint-Exupéry	22
FZ	Libro de la Amo (La)	Follereau	37	P	Norda naturo	Hilda Dresen	24
R	Libro de la romanoj	Benczik	34	V	Nouveau Cours rationnel d'E°	SAT	50
E	LI kaj NI	Haupenthal	178	RG	Nova testamento (La)	Brita Biblia S°	65
E	Lingva esenco de Esperanto (La)	Atanas	73	N	Noveloj	Lusin	37
V	Lingvaj anguloj	Baronnet	6	I	Nova vesto de la pupo	?	3
R	Litomiŝla tombejo (La)	Karolo Piĉ	130	P	Nuancoj	Szczurek	40
E	Logika bazo de vortfarado en Esperanto	De Saussure	13	B	Nudpieda Gen	Nakazawa Keizi	90
I	Longnazulo	Hauff	27	P	Obsedo	Karolo Piĉ	72
				E	Panoramo de esperanta literaturo	Ĝivoje	41
				I	Papilia fonto	Ĉ.E°-E°	10

nos cotisations 1987

17

Vous venez de recevoir notre bulletin d'information sur l'espéranto, "LA INFORMILO". Vous avez sans doute apprécié son contenu et vous désirez le recevoir régulièrement (4 numéros par an). A cet effet nous vous présentons ci-dessous les différentes cotisations 1987 et nous vous invitons à les payer dès maintenant.

Nous espérons vivement vous retrouver parmi nos abonnés ou nos membres!

Nous vous recommandons vivement de choisir votre cotisation à partir de la catégorie 3. Ce faisant, vous apportez votre adhésion et votre soutien à l'UNION FRANCAISE POUR L'ESPERANTO, association qui agit sur le plan national, tant dans le domaine de l'information en général que dans celui des relations avec les instances officielles. Vous concevez aisément que son efficacité et sa crédibilité dépendent essentiellement du nombre de ses adhérents.

COMMENT PAYER VOS COTISATIONS ET VOTRE ABONNEMENT

- 1/ Les cotisations à l'U.F.E. et à l'U.E.A. (catégories 3 et 4, colonnes encadrées) sont à payer directement à UFE, 4bis, rue de la Cerisaie, 75004 PARIS - CCP: 855 35 D PARIS, en y joignant votre bulletin d'adhésion. Votre adhésion à notre Fédération est comprise dans les cotisations de l'UFE, si vous habitez les départements 54 55 57 67 68 88. Par contre l'abonnement à LA INFORMILO reste à payer à notre Fédération. Voir ci-après.
- 2/ La cotisation à la FEDERATION CULTURELLE DE L'EST ainsi que l'abonnement à LA INFORMILO sont à payer:
 - = de préférence par virement postal à FEDERATION CULTURELLE DE L'EST POUR L'ESPERANTO
CCP: 1997 72 W NANCY (pratique et sans frais)
 - = par chèque bancaire à l'ordre de cette même Fédération... mais ce chèque est à envoyer à notre trésorier: A. GROSSMANN, 5, rue des Pyrénées, 68390 BALDERSHEIM.
- 3/ Exceptionnellement, les membres du groupe de Strasbourg sont priés de verser leur cotisation au CENTRE CULTUREL ESPERANTO, CCP: 49917 STRASBOURG, en y ajoutant leur cotisation au groupe local (20), ou directement à leur trésorier, B. REIFFSTECK, 4, rue de Neuchâtel, 67000 STRASBOURG. Joindre votre bulletin d'adhésion spécifique pour les cotisations de l'UFE.

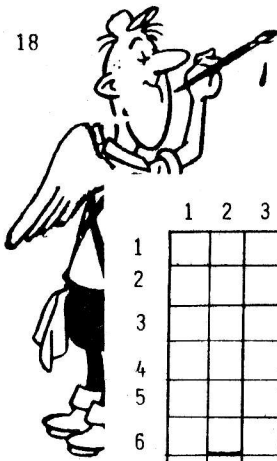
CAT. TABLEAU DES COTISATIONS 1987

- 1 = abonnement simple à LA INFORMILO
- 2 = adhésion simple à la FEDERAT. CULT. DE L'EST
 - * membre fédéral (avec abonnement à LA INFORMILO)
 - * membre fédéral (sans " ... pour les autres membres de la famille par exemple)
- 3 = adhésion à la FEDERATION et à l'U.F.E.
 - * membre simple
 - * membre abonné ACTIF (avec la revue de l'UFE, "FRANCA ESPERANTISTO")
 - * membre de moins de 30 ans (reçoit "KONCIZE" et
 - * membre abonné (conjoint) "JEFO informas")
- 4 = adhésion à la FEDERATION + U.F.E. + U.E.A.
 - * membre "individuel" (reçoit "Fr. Esp." + annuaire de UEA + la revue "KONTAKTO"... si moins de 26 ans)
 - * membre "individuel" (reçoit "Fr. Esp." + annuaire de UEA + revue mondiale "ESPERANTO" + revue KONTAKTO si moins de 26 ans)

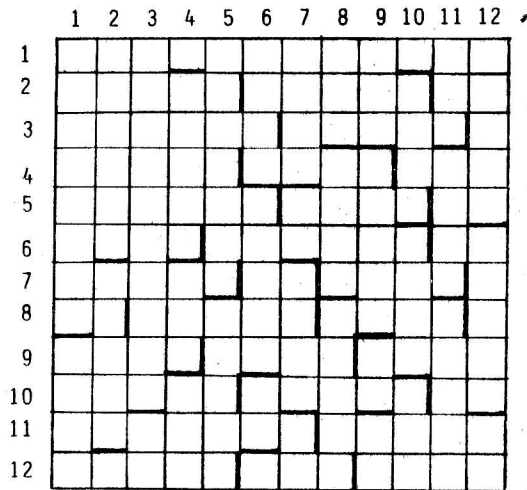
	cotis.	abonnem. à LA INFORM ^o
	20 F	40 F
	20	40
	20	
	75	40
	195	40
	195	40
	95	
	227	40
	275	40
	395	40

IMPORTANT

- A - Tous les membres reçoivent la carte fédérale (s'ils sont nouveaux adhérents) et la revue trimestrielle régionale LA INFORMILO (... s'ils sont abonnés)
- B - Les membres de l'UFE et de l'UEA reçoivent en plus les cartes de membre de ces associations (s'ils sont nouveaux adhérents) et les coupons 1987 donnant droit au service des délégués mondiaux dont l'adresse se trouve dans l'annuaire de UEA.
- C - Les membres de l'Enseignement sont invités à mentionner leur profession; ils seront ainsi inscrits d'office au GROUPE DES EDUCATEURS ESPERANTISTES (G.E.E.)... sauf catégorie 2.
- D - Les jeunes gens de moins de 30 voudront bien mentionner leur date de naissance; ils seront ainsi inscrits d'office à l'ORGANISATION DE LA JEUNESSE ESPERANTISTE FRANC. (J.F.E.O.) sauf catégorie 2. Ils recevront alors en plus la revue "KONCIZE" et le bulletin interne national "JEFO informas".



distra angelo



KRUCVORT-ENIGMO

HORIZONTALE

1 Cefalopodoj. 2 Spice odora herbo - inklina suferigi (r) - pronomo. 3 Sovaga frukto - kroma planko. 4 Interteksi kromajn fadenojn - akva feo (r) - alta arbo (r). 5 Fortrañco de organo (r) - batali (r) - litero. 6 Ĝi estas 0,917 metron longa (r) - eraro de senso - sufikso. 7 procedo de dekoracio - bleki azene (r) - mara molusko (r). 8 Nombro - korpa membrano (r) - muzika verko por ekzercoj (r). 9 Herbo el kiu oni tiris bluan kolorsubstancan - umbeliferaco (r) - granda ŝtato (r). 10 Li kondukis kaleŝon (r) - multpieda krustulo (r) - pronomo. 11 Paŝkomputilo (r) - skeleto por juveloj (r). 12 Artefarita teksaĵo (r) - prefikso - arbo (r)

VERTIKALE = 1 Agrikultura maŝino - sankta bildo (r). 2 Adstringagusta - ĝi sucas sangon de mamuloj (r). 3 Blua kapo, griza dorso kaj ruĝa brusto (r) - tio necesigas plurposan stomakon (r) - en komparacio. 4 Orienta imperiestro (r) - kunfiksi metalajn pecojn (r) - inklino. 5 Rango, situacio - malsuprasipoparto (r). 6 Pentraĵo (r) - tiun urbon kantis fama aedo - sufikso (r). 7 Skrapo kampon - onomatopeo - neparhufulo (r) - prefikso. 8 Paro - familiano - scienco pri la moralo. 9 Ofte seka (r) - ardezo (r) - finaĵo - sufikso. 10 Ĝi moviĝas en sako (r) - orelstrigo (r) - eligi laŭtan voĉsonon (r). 11 Teknika sufikso - preskaŭ fakiro - senkompanse doni (r). 12 Ĝi havas tre flekseblan kolon - spasme elspiri - monero (r).

SILAB-ENIGMO

Pere de la ĉi-subaj alfabete ordigitaj silaboj malkovru la vortojn, kies difino troviĝas dekstre. La du "punktitaj" kolumnoj, vertikale legataj, elformas proverbon.

ab ac ar at es et ha ib ika ike in io is iso ka ko ko kro kso la lao lo lo lu mo
mo ni ni nio no no no no no omo ok per rio ru sen sul ta ta ta te te ti ti to tu tu
un up ŭzo va ve vej vo zi

1	. . . . .	malgranda rakonto
2	. . . . .	parto defilozofio
3	. . . . .	ceremoniaro
4	. . . . .	kialo
5	. . . . .	floro
6	. . . . .	longkrura birdo
7	. . . . .	aŭtokrata regnestro
8	. . . . .	japana matō
9	. . . . .	profundegaĵo
10	. . . . .	kalvulo
11	. . . . .	venenaĵo
12	. . . . .	ererero
13	. . . . .	aro da folioloj
14	. . . . .	ĉelmaterio
15	. . . . .	tubo
16	. . . . .	tubo
17	. . . . .	ne havanta similan
18	. . . . .	alojo el kupro kaj zinko
19	. . . . .	germana nilono
20	. . . . .	uzurpa landopreno
21	. . . . .	decembra bonulo

SOLVOJ DE LA LASTAJ ENIGMOJ

KRUCVORTENIGMO:

kerkedulo nub el rismo roso ritaro
blov oj agend frida ne tas koto agat
istm naz amelo nere io ol poĉi okarin
stiras kulp pot pugno armeo neur it
ĉio omar tineo oaz ne roko akv

"SILAB"-ENIGMO:

"Ne kredu al parolo senpropra kontrolo"

FINJARA KONKURSO

La unua leganto, kiu sendos al la redaktorejo la solvojn de la du enigmoj ricevos donece la verkon de Raymond Schwartz:

"Vole... novele"
